

NOTE

TO ARTICLE IV. OF NUMBER 119.

In an article which appeared in one of the daily papers of this city, in reply to the review of Mr. Dillaway's edition of the "Tusculan Questions" in our last number, the following paragraph occurs :

"In regard to the text he has followed, we are somewhat surprised at a remark of the reviewer. He supposes this text to be simply a reprint of the small London edition, frequently called the "Regent's Edition." Of this edition he speaks somewhat contemptuously, but evidently without having taken the pains to ascertain whether Mr. Dillaway had followed it or not. If he had examined as carefully as he pretends to have done, the very first pages of the very first of the series, — Cicero's *Treatise de Senectute*, — he would have found that the first page differs from the Regent's edition in two instances, — lines 5 and 11 ; the second page in five instances, — lines 2, 3, 4, 16, 17 ; the third page in two instances, — lines 15, 17 ; and the fourth page in three instances, — lines 11, 13, 17 ; — twelve variations in the first four pages !"

We have again compared the two editions and find that "the twelve variations," — which, without the writer's suggestion, we should certainly not have considered as constituting a difference of the text, — are as follows : In the first instance, Mr. Dillaway has a comma after "Flaminium," the Regent's edition has none ; in the second, third, fourth, and fifth, Mr. Dillaway has a comma after "humanitatem," "urgentis," "et te," and "et ferre," the Regent's edition none ; in the sixth, Mr. Dillaway prints "senectute" with a small s, the Regent's edition with a capital ; in the seventh, Mr. Dillaway has no comma after "tribuimus," the Regent's edition has one ; in the eighth, Mr. Dillaway prints "eandem," the Regent's edition "eamdem" ; in the ninth, tenth, and eleventh, Mr. Dillaway has a comma after "obrepere" and "ajunt," "nobis" and "speramus," the Regent's edition none ; and in the twelfth, Mr. Dillaway has a comma before and after "ut dicis," the Regent's edition a parenthesis, "(ut dicis)." It is evident that one of two inferences must be true ; either that the writer considers these "variations" as constituting a difference of the text, or that he intended that his readers should consider them as such on the strength of his assertion. We are neither able nor disposed to decide which is the true inference.

QUARTERLY LIST OF NEW PUBLICATIONS.

AGRICULTURE.

Improvements in Agriculture, Arts, &c., of the United States. By Henry L. Ellsworth, U. S. Commissioner of Patents. To which is added, a Treatise on raising Swine. Also, a Treatise on Geology, as connected with Agriculture. New York: Greeley & McElrath. 8vo. pp. 80.

BIOGRAPHY.

The Karen Apostle; or, Memoir of Ko Thah-Byu, the First Karen Convert, with Notices concerning his Nation. By the Rev. Francis Mason, Missionary to the Karens. Revised by H. J. Ripley. Boston: Gould, Kendall, & Lincoln. 16mo. pp. 153.

Memoirs of the Rev. Samuel Munson, and the Rev. Henry Lyman, late Missionaries to the Indian Archipelago. By the Rev. William Thompson. New York: D. Appleton & Co. 12mo. pp. 196.

John Tyler; his History, Character, and Position; with a Portrait. New York: Harper & Brothers. 8vo. pp. 40.

American Naval Biography, by John Frost, A. M. Part I. Philadelphia: E. H. Butler. 8vo. pp. 72.

Life of John C. Calhoun. Presenting a Condensed History of Political Events from 1841 to 1843. New York: Harper & Brothers. 8vo. pp. 76.

The Christian Patriarch. A Memoir of Deacon John Whitman; who died at East Bridgewater, Massachusetts, July, 1842, at the advanced Age of 107 Years and 3 Months. By the Rev. Jason Whitman. Boston: William Crosby & Co. 12mo. pp. 101.

The Veil Removed; or Reflections on David Humphrey's Essay on the Life of Israel Putnam. Also, Notices of O. W. B. Peabody's Life of the Same, S. Swett's Sketch of Bunker Hill Battle, etc. By John Fellows. New York: James D. Lockwood. 1843. 12mo. pp. 231.

Sketch of the Life of the Hon. Isaac Fletcher. By Isaac F. Redfield. Burlington: Printed by Stilman Fletcher. 1843. 8vo. pp. 23.

EDUCATION.

A System of Modern Geography, comprising a Description of the Present State of the World, and its five great Divisions. Embellished by numerous Engravings, and illustrated by an Atlas of 18 Maps. By S. Augustus Mitchell. Philadelphia: Thomas, Cowperthwait, & Co. 16mo. pp. 336.